



## 4 Werkwijze

De export van vers gekoeld of bevroren pluimveevlees en eetbare slachtafvallen naar Chili is toegestaan.

**Let op!** In de sanitaire vereisten van Chili worden onder de definitie van eetbare slachtafvallen alleen de koppen en poten van geslachte vogels genoemd. Het is de verantwoordelijkheid van de exporteur om te verifiëren (vb. via zijn importeur) of ook andere eetbare slachtafvallen in aanmerking kunnen komen die vallen onder de HS-code 0207. Export van overige eetbare slachtafvallen die voor de rest voldoen aan de eisen in deze instructie gesteld kunnen op eigen risico worden gecertificeerd.

Certificaat: *zie bijlage 1*.

Het certificaat kan worden gebruikt voor export van pluimveevlees vallend onder de HS-codes: 0207

Vereist	J/N	
Exportregistratie	Ja	slachthuis, uitsnijderij en koel- en vrieshuis
3 <sup>e</sup> landen kanalisatieprotocol	Ja	Zie voor meer informatie onder 4.1.2

### 4.1 Algemeen

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Vereiste kanalisatiemiddelen:
  - De hele keten moet gecontroleerd kunnen worden.
  - Elke verplaatsing van vlees tussen Nederlandse bedrijven zal gekanaliseerd moeten worden door middel van een geleidebiljet.
  - Vlees afkomstig uit een andere EU-lidstaat naar Nederland zal gekanaliseerd moeten worden door middel van een pre-exportcertificaat.
  - Voor vlees afkomstig uit een derde land zal het importcertificaat gebruikt kunnen worden ter onderbouwing van de te kanaliseren eisen en zullen de betrokken bedrijven ernaast aantoonbaar geregistreerd moeten zijn in Chili.
- Indien belanghebbende de gevraagde garanties niet kan aanleveren, zal de certificering niet doorgaan.

#### 4.1.1 Exportregistratie

- Export is alleen mogelijk voor bedrijven die door Chili zijn toegelaten. Controleer voor Nederlandse bedrijven op de NVWA-website of het bedrijf een bijbehorende exportregistratie heeft naar Chili.  
Link: [Exportregistraties, overzicht | Export dieren, dierlijke producten, diervoeder | NVWA](#)
- Voor producten afkomstig van bedrijven uit andere EU lidstaten moet door het exporterende bedrijf worden aangetoond dat het bedrijf (waarvan de producten afkomstig zijn) geregistreerd is voor export naar Chili.  
Link: <https://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/habilitacion-de-establecimientos/registros>
- De voorwaarden waar een bedrijf aan moet voldoen, om een exportregistratie voor pluimveevlees naar Chili te verkrijgen en behouden staan beschreven in de RE-109. De overige voorwaarden, ter invulling van de certificaateisen, zijn hieronder opgenomen.

#### 4.1.2 Kanalisatieprotocol

Gezien de EU overstijgende eisen die in dit certificaat van toepassing zijn, is een gekanaliseerde verwerking van vlees tijdens productie, verwerking, opslaan of export vereist. Om deze te kunnen borgen doorheen de keten en op moment van export is het noodzakelijk dat alle bedrijven in de keten vanaf het slachthuis een protocol opstellen waarin de bedrijfsspecifieke procedures beschreven worden en/of wordt verwezen naar reeds bestaande procedures.

Dit betreft een algemeen basis kanalisatieprotocol aangevuld met de specifieke voorwaarden uit dit certificaat en de hier in vermelde sanitaire voorschriften van Chili:

- **Controle op de herkomst van de dieren** met betrekking tot volgende punten:
  - In een straal van 10 km rond de pluimveebedrijven is er geen uitbraak van HPAI of NCD geweest in de 30 dagen voor het slachten.
- **Controle op de herkomst van het vlees:**
  - In een straal van 10 km rond de betrokken bedrijven in de keten (vanaf slachthuis tot export locatie) is er geen uitbraak van HPAI of NCD geweest in de 30 dagen voor het slachten.
  - Bedrijven dienen te beschrijven hoe ze borgen en aantonen dat ze alleen vlees dat geschikt is voor export naar Chili gebruiken in de verdere verwerking voor Chili. Hiervoor moet worden aangetoond dat het vlees en eetbare slachtafval afkomstig is uit bedrijven die zijn goedgekeurd voor de export naar Chili.
- Tevens moeten bedrijven een uitgewerkt **kanalisatiesysteem binnen het bedrijf** zelf hebben waarmee kan worden geborgd dat in alle stadia van productie en transport (slacht tot eindproduct) waarbij vlees bestemd voor Chili gehanteerd wordt, niet vermengd kan worden met niet-Chili waardige producten.
- **Kanalisatie van vlees tussen bedrijven:**
  - Geleidebiljetten bij verplaatsingen binnen Nederlandse bedrijven (dit is ook van toepassing op vlees dat uit een EU lidstaat of derde land is binnengekomen).  
**Let op!** De voorwaarden waaronder een geleidebiljet kan worden afgegeven hier ook vermelden (zie voor aanvullende info onder verklaring II.6)
  - Pre-exportcertificaten bij aanvoer van vlees uit andere EU-lidstaten.
  - Importcertificaat bij aanvoer van vlees uit Groot-Brittannië.
- **Aanvullende kanalisatievoorwaarden met betrekking tot de productie van eetbare slachtafvallen:**

Alleen koppen en looppotten goedgekeurd voor humane consumptie kunnen in aanmerking komen voor export naar Chili. Indien u deze producten dus wil produceren dient u in het kanalisatieprotocol te verwijzen naar de procedures ingeregeld binnen het bedrijf waarmee geborgen wordt dat deze producten geschikt voor humane consumptie zijn geproduceerd. Dit betreft minimaal de volgende punten:

  - Deze producten moeten aantoonbaar onderworpen zijn geweest aan een AM en PM keuring in lijn met de EU regelgeving.
  - De producten moeten op een hygiënische wijze ontveld en gereinigd zijn. Aanwezige verontreiniging, losse opperhuid, aanwezige ontstekingen en kneuzingen nog verwijderd moeten worden.

Dit protocol moet goedgekeurd en getekend zijn door de verantwoordelijke NVWA bedrijvenbeheerder. Wanneer in de tussentijd wijzigingen in de instructie of in de bedrijfsuitvoering plaatsvinden, die relevant zijn voor dit bedrijfsprotocol, dient het protocol hierop aangepast te worden waarna een nieuwe versie voor goedkeuring en ondertekening aangeboden dient te worden aan de NVWA bedrijvenbeheerder.

#### **4.1.3 Etiketteringsvoorschriften**

Ten aanzien van de etikettering heeft Chili het volgende aangegeven:

- Land en inrichting van oorsprong
- Identificatie product
- Nettogewicht
- Datum van verwerking van pluimvee (slachtdatum)
- Productiedatum van het vlees en eetbare slachtafval
- Partijnummer

#### **4.2 Invuleisen van het certificaat**

- Origine dier (gehouden) = het land waar het dier gemest is; Voor dit certificaat geldt dat dit Nederland moet zijn.
- Origine vlees = het land waar het dier geslacht is;
- Origine product (I.7 Land van oorsprong) = het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.
  
- Alle betrokken bedrijven inclusief opslagbedrijven moeten worden ingevuld.
  
- I.11 Plaats van verzending: Hiermee bedoelt Chili het bedrijf waar het te exporteren product geladen wordt. Dit is de opslaglocatie en meestal zal dat een koel- en vrieshuis zijn. Als op iedere orderregel hetzelfde bedrijf wordt ingevuld, dan zal deze slechts eenmaal vermeld worden. Dit is het bedrijf dat in e-CertNL bij de orderregel wordt ingevuld bij "binnenlandse erkenningen".  
**Let op:** hier moet ook het erkenningsnummer van het bedrijf vermeld worden.
  
- I.13 Plaats van lading: Hiermee bedoelt Chili de plaats waar vandaan de zending de EU verlaat. Dit is de haven of de luchthaven. Hier moet dus een plaatsnaam ingevuld worden, aangevuld door de categorie waar deze onder valt: luchthaven of haven.  
Indien van toepassing moet hier ook een erkenningsnummer van de vertreklocatie ingevuld worden.
  
- I.21 Voor doorvoer en derde land en I.22 voor doorvoer door lidstaten: indien dit van toepassing is dient de aanvrager er rekening mee te houden nog zelf de toepassende ISO code ook te benoemen.

#### **4.3 Toelichting bij het certificaat**

##### **Verklaring II.1:**

*Het pluimvee is vóór en na het slachten gekeurd, waarbij geen klinische symptomen of anatomopathologisch letsels als gevolg van overdraagbare ziekten zijn gevonden, en het heeft geen contact met pluimvee of pluimveeproducten met overdraagbare ziekten gehad;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale wet- en regelgeving.

##### **Verklaring II.2:**

*Het land/gebied/de zone van oorsprong is vrij verklaard van aviaire influenza en de ziekte van Newcastle, zoals omschreven in de Gezondheidscode voor landdieren van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (WOAH), en deze sanitaire toestand is door Chili positief beoordeeld.*

Deze verklaring kan op moment van export worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie betreffende NCD en HPAI voor het gebied waar de exportlocatie gelegen is.

Er zal dan moeten nagekeken worden of de exportlocatie niet in een actief beperkingsgebied voor NCD of HPAI gelegen is.

##### **Verklaring II.3:**

*Het land van oorsprong beschikt over een bewakingsprogramma voor de in de vorige alinea genoemde ziekten, dat voldoet aan de beginselen van de Gezondheidscode voor landdieren van de WOAH.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale wet- en regelgeving.

##### **Verklaring II.4:**

*De dieren waarvan het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn verkregen: (1) hetzij [zijn niet met levende vaccins tegen aviaire influenza ingeënt.]*

(1) *hetzij [zijn tegen aviaire influenza ingeënt overeenkomstig een vaccinatieprogramma tegen aviaire influenza door middel van geïnactiveerde vaccins. Het vaccinatieprogramma is door Chili positief beoordeeld.]*

Aangezien het gebruik van levende vaccins (al dan niet verzwakt) tegen aviaire influenza niet is toegestaan door de Europese wetgeving, kan de eerste optie op deze basis worden gecertificeerd en de tweede optie worden geschrapt.

**Verklaring II.5:**

*De inrichting waaruit het pluimvee afkomstig is waarvan het vlees en eetbaar slachtafval zijn verkregen, is in een sanitair en productieprogramma opgenomen dat onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit van het land van oorsprong, hetgeen garandeert dat het pluimvee en de commerciële inrichting aan de sanitaire voorschriften van Chili voldoen.*

Voor deze verklaring moet worden aangetoond dat er is voldaan aan de sanitaire voorschriften van Chili met betrekking tot:

1. De commerciële inrichting (boerderijen)
2. De dieren (het pluimvee)

Met betrekking tot de boerderijen kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale wetgeving. Het vlees is afkomstig van dieren uit commerciële pluimveebedrijven waarbij meldings-, monitoring- en/of bestrijdingsplicht voor AI, NCD en Salmonella van toepassing is.

Met betrekking tot de dieren moet worden aangetoond dat afkomstig zijn van inrichtingen waar zich in de afgelopen 30 dagen ten minste geen uitbraken van aviaire influenza of de ziekte van Newcastle hebben voorgedaan binnen een straal van 10 kilometer, met inbegrip van, indien nodig, het grondgebied van een buurland.

- Voor dieren die geslacht worden in een Nederlands slachthuis zal dit aangetoond moeten worden op slachthuisniveau door middel van de controle op de onderliggende VKI's.
- Voor vlees afkomstig uit een andere EU-lidstaat zal de belanghebbende dit moeten aantonen door middel van een verklaring van gelijke strekking op het pre-exportcertificaat.

Bij verplaatsingen van vlees verderop in de keten binnen Nederland moet deze verklaring worden onderbouwd door een geleidebiljet.

**Verklaring II.6:**

*Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn verkregen van pluimvee dat:*

- II.6.1. *is geslacht, verwerkt en opgeslagen in een inrichting waaraan overeenkomstig de bepalingen van Besluit nr. 4935/2022 van de SAG (Servicio Agrícola y Ganadero) een vergunning is verleend;*
- II.6.2. *is geslacht, verwerkt en opgeslagen in een inrichting waarvoor geen sanitaire beperkingen gelden in verband met uitbraken van ziekten en waar zich in de laatste dertig dagen in de omgeving met een straal van ten minste 10 km (dat in voorkomend geval ook grondgebied van een buurland kan omvatten) geen uitbraken van hoogpathogene aviaire influenza of ziekte van Newcastle hebben voorgedaan.*

Deel 1 van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer (vanaf slachthuisniveau) de bedrijven in de keten beschikken over een exportregistratie Chili voor pluimvee(vlees).

- Vlees afkomstig uit een ander Nederlands bedrijf moet vergezeld zijn van een geleidebiljet.
- Vlees afkomstig uit een andere lidstaat moet vergezeld zijn van een pre-certificaat waar de keten vanaf slachthuis op vermeld is.

Deel 2 van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de bedrijven die betrokken zijn op het moment van productie (slachten, verwerken) of opslag niet gelegen zijn binnen een straal van 10 km rond een uitbraak van HPAI/NCD met inbegrip van, indien nodig, het grondgebied van een buurland.

- Voor vlees afkomstig uit een Nederlands bedrijf geldt dat dit moet dit gecontroleerd worden op moment van slachten, productie, opslag.

- Vlees afkomstig uit een andere lidstaat moet vergezeld zijn van een pre-certificaat met een verklaring van gelijke strekking.

Er mag bij verdere verplaatsingen binnen Nederland alleen maar een geleidebiljet voor Chili afgegeven worden wanneer een bedrijf niet binnen een beperkingsgebied gelegen is op moment van slachten, productie en/of opslag.

**Verklaring II.7:**

*Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn vanaf het productiemoment bewaard bij een temperatuur van hetzij ten hoogste 4 °C (vier graden) indien gekoeld, hetzij ten hoogste – 18 °C (min achttien graden) indien bevroren.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale wet- en regelgeving en na controle van de temperatuur op moment van export.

**Verklaring II.8:**

*Ik heb een schriftelijke verklaring van de eigenaar/expporteur ontvangen dat:*

- II.8.1. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden verpakt met vermelding van het land en de inrichting van oorsprong, de identificatie van het product, het nettogewicht, de datum van verwerking van het pluimvee, de productiedatum van het vlees en het eetbare slachtafval en de partijen, hetgeen traceerbaarheid van het product mogelijk maakt;*
- II.8.2. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden van de inrichting van oorsprong tot de bestemming ervan in Chili in voertuigen of verzegelde compartimenten vervoerd die contact met het product voorkomen, de houdbaarheid van het product waarborgen en de temperatuur en de hygiënische omstandigheden van het product constant houden.*

Om deze verklaring af te geven (zie ook *bijlage 2*) moet de expporteur die pluimveevlees naar Chili wil exporteren een schriftelijke verklaring uploaden in e-CertNL bij het aanvragen van het certificaat waarin de volgende 2 punten verklaard worden:

Ik, ondergetekende ....., vertegenwoordiger van de operator  
.....(firmanaam vermelden) verklaar hierbij dat :

1. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden verpakt met vermelding van het land en de inrichting van oorsprong, de identificatie van het product, het nettogewicht, de datum van verwerking van het pluimvee, de productiedatum van het vlees en het eetbare slachtafval en de partijen, hetgeen traceerbaarheid van het product mogelijk maakt;
2. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden van de inrichting van oorsprong tot de bestemming ervan in Chili in voertuigen of verzegelde compartimenten vervoerd die contact met het product voorkomen, de houdbaarheid van het product waarborgen en de temperatuur en de hygiënische omstandigheden van het product constant houden.

Datum:  
Stempel en handtekening:

## **5 Bevoegdheden en verantwoordelijkheden**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

**Bijlage 1:** certificaat

UNIÓN EUROPEA /  
EUROPESE UNIE

Certificado Sanitario Exportación /  
Veterinair gezondheidscertificaat

Parte I: / Deel I:	
I.1. Expedidor/Verzender	I.2. Referencia SGICO/Imsoe-referentie
Nombre/Naam	I.2.a Referencia Local/Lokale verwijzing

**Chili, vers pluimveevlees**

Code: PL-69

Versie: 1.0.1

Ingangsdatum: 04-04-2025

Dirección/Adres País/Land		Código ISO/ISO-code			
I.5. Destinatario/Geadresseerde Nombre/Naam			I.3. Autoridad central competente/Bevoegde centrale autoriteit		
Dirección/Adres: País/Land			I.4. Autoridad local competente/Bevoegde lokale autoriteit		
I.7. País de origen/Land van oorsprong		Código ISO/ISO-code		I.9. País de destino/Land van bestemming	
				Código ISO/ISO-code	
I.8 Región de origen/Regio van oorsprong		Código/Code		I.10. Región de destino/Regio van bestemming	
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
I.11. Lugar de expedición/Plaats van verzending Nombre/Naam Dirección/Adres Número de Autorización/ Erkenningsnummer País/Land			I.12. Lugar de destino/Plaats van bestemming Nombre/Naam Dirección/Adres Número de Autorización/ Erkenningsnummer País/Land		
			Código ISO/ISO-code		
I.13. Lugar de carga/Plaats van laden Nombre/Naam Dirección/Adres Número de Autorización/ Erkenningsnummer País/Land			I.14. Fecha y hora de salida/Datum en tijdstip van vertrek		
			Código ISO/ISO-code		
I.15. Medio de transporte/Vervoermiddel			I.16. Punto de entrada/Punt van binnenkomst		
Tipo/Soort	Documento/Document	Identificación/Identificatie			
I.18. Condiciones de transporte/Voorschriften voor vervoer De refrigeración/ De temperatura controlada/ Ambiente/ De congelación/ Gekoeld Gecontroleerde temperatuur <input type="checkbox"/> Omgeving <input type="checkbox"/> Bevroren <input type="checkbox"/>			I.17. Documentos de acompañamiento/Begeleidende documenten Tipo de Documento/ Document type Referencia del documento de acompañamiento/ Referentinummer van het handelsdocument Fecha de emisión/ Datum van afgifte País/Land Lugar de emisión/ Plaats van afgifte		
I.19. Número del contenedor/ Containernummer / Número de precinto/Zegelnummer					
I.20. Mercancías certificadas como/Gecertificeerd als Consumo humano/Menselijke consumptie <input type="checkbox"/>					
I.21. Para tránsito por un tercer país/ Voor doorvoer door een derde land País/Land			I.22. Para tránsito por Estados miembros/Voor doorvoer door lidstaten		
Autoridad de salida UE/ EU Exit Authority		Código ISO/ISO-code Código PCF/BCP code		País/Land	
Autoridad de entrada UE/ EU Entry Authority		Código PCF/BCP code		Código ISO/ISO-code	
I.25. Peso bruto total/Totaal brutogewicht					
I.28. Descripción de la mercancía/Beschrijving van de zending					
	Materia prima/Grondstof	Fecha de fabricación/ Datum van verwerking	Especies/Soort(en)	Fábrica/Verwerkingsbedrijf	Naturaleza de la mercancía/ Aard van de goederen

UNIÓN EUROPEA /  
EUROPESE UNIE

(CL) Carne de aves de corral /  
(CL) Pluimveevlees

Parte II: Certificación/ Deel II: Certificering		
II. Información sanitaria / Informatie over de gezondheid		número certificado/ certificaatnummer
El veterinario oficial abajo firmante certifica que: / Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart het volgende:		

- II.1. Las aves de corral se han sometido a inspecciones pre y post mortem, en las que no se encontraron signos clínicos ni lesiones anatomopatológicas de enfermedades transmisibles; y no han estado en contacto con aves de corral ni con productos derivados de estas que tuviesen enfermedades transmisibles; /  
Het pluimvee is vóór en na het slachten gekeurd, waarbij geen klinische symptomen of anatomopathologisch letsels als gevolg van overdraagbare ziekten zijn gevonden, en het heeft geen contact met pluimvee of pluimveeproducten met overdraagbare ziekten gehad;
- II.2. El país/región/zona de origen ha sido declarado libre de gripe aviar y de enfermedad de Newcastle según el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OMSA), y esta situación sanitaria ha recibido la evaluación favorable de Chile; /  
Het land/gebied/de zone van oorsprong is vrij verklaard van aviaire influenza en de ziekte van Newcastle, zoals omschreven in de Gezondheidscode voor landdieren van de Wereldorganisatie voor diergezondheid (WOAH), en deze sanitaire toestand is door Chili positief beoordeeld;
- II.3. El país de origen cuenta con un programa de vigilancia de las enfermedades indicadas en el apartado anterior, que cumple los principios definidos en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OMSA; /  
Het land van oorsprong beschikt over een bewakingsprogramma voor de in de vorige alinea genoemde ziekten, dat voldoet aan de beginselen van de Gezondheidscode voor landdieren van de WOAH;
- II.4. La carne y los despojos comestibles de las aves de corral se han obtenido de animales que: /  
De dieren waarvan het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn verkregen:  
(1) O bien / no han sido vacunados contra la gripe aviar con vacunas atenuadas elaboradas con microbios vivos; /  
(1) Hetzij zijn niet met levende vaccins tegen aviaire influenza ingeënt;  
(1) O bien / han sido vacunados contra la gripe aviar con arreglo a un programa de vacunación contra la gripe aviar con vacunas inactivadas. El plan de vacunación ha recibido la evaluación favorable de Chile; /  
(1) Hetzij zijn tegen aviaire influenza ingeënt overeenkomstig een vaccinatieprogramma tegen aviaire influenza door middel van geïnactiveerde vaccins. Het vaccinatieprogramma is door Chili positief beoordeeld;
- II.5. El establecimiento del que son originarias las aves de corral de las que se han obtenido las partidas de carne y de despojos comestibles está incluido en un programa sanitario y productivo, supervisado por la autoridad competente del país de origen, que garantiza que las aves de corral y el establecimiento comercial cumplen los requisitos sanitarios de Chile; /  
De inrichting waaruit het pluimvee afkomstig is waarvan het vlees en eetbaar slachtafval zijn verkregen, is in een sanitair en productieprogramma opgenomen dat onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit van het land van oorsprong, hetgeen garandeert dat het pluimvee en de commerciële inrichting aan de sanitaire voorschriften van Chili voldoen;
- II.6. La carne y los despojos comestibles se han obtenido de aves de corral que: /  
Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn verkregen van pluimvee dat:
- II.6.1. han sido sacrificadas, transformadas y almacenadas en una instalación autorizada de conformidad con lo dispuesto en la Resolución n.º 4935/2022 del SAG (Servicio Agrícola y Ganadero); /  
is geslacht, verwerkt en opgeslagen in een inrichting waaraan overeenkomstig de bepalingen van Besluit nr. 4935/2022 van de SAG (Servicio Agrícola y Ganadero) een vergunning is verleend;
- II.6.2. han sido sacrificadas, transformadas y almacenadas en una instalación que no está sujeta a restricciones sanitarias debido a brotes de enfermedad, y en cuyos alrededores no se han registrado brotes de gripe aviar de alta patogenicidad ni de enfermedad de Newcastle en los últimos treinta días, en un radio de al menos diez kilómetros, lo que incluye, en su caso, el territorio de un país vecino; /  
is geslacht, verwerkt en opgeslagen in een inrichting waarvoor geen sanitaire beperkingen gelden in verband met uitbraken van ziekten en waar zich in de laatste dertig dagen in de omgeving met een straal van ten minste 10 km (dat in voorkomend geval ook grondgebied van een buurland kan omvatten) geen uitbraken van hoogpathogene aviaire influenza of ziekte van Newcastle hebben voorgedaan;
- II.7. La carne y los despojos comestibles de aves de corral se han mantenido desde el momento de la producción a una temperatura no superior a 4 °C (cuatro grados) en el caso de los refrigerados y no superior a -18 °C (menos dieciocho grados) en el caso de los congelados; /  
Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee zijn vanaf het productiemoment bewaard bij een temperatuur van hetzij ten hoogste 4 °C (vier graden) indien gekoeld, hetzij ten hoogste - 18 °C (min achttien graden) indien bevroren;
- II.8. He recibido una declaración escrita del propietario/exportador de que: /  
Ik heb een schriftelijke verklaring van de eigenaar/exporteur ontvangen dat:
- II.8.1. La carne y los despojos comestibles de aves de corral se envasarán indicando el país y el establecimiento de origen, la identificación del producto, el peso neto, la fecha de transformación de las aves de corral, la fecha de producción de la carne y los despojos comestibles y los lotes que permitan la trazabilidad del producto; /  
Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden verpakt met vermelding van het land en de inrichting van oorsprong, de identificatie van het product, het nettogewicht, de datum van verwerking van het pluimvee, de productiedatum van het vlees en het eetbare slachtafval en de partijen, hetgeen traceerbaarheid van het product mogelijk maakt;

UNIÓN EUROPEA /  
EUROPESE UNIE

(CL) Carne de aves de corral /  
(CL) Pluimveevlees

II. Información sanitaria / Informatie over de gezondheid		número certificado/ certificaatnummer
II.8.2. La carne y los despojos comestibles de aves de corral se transportarán desde el establecimiento de origen hasta su destino en Chile en vehículos o compartimentos precintados que impidan su alteración, que garanticen el aislamiento del producto y el mantenimiento de la temperatura y de las condiciones higiénicas sanitarias. /		

Het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden van de inrichting van oorsprong tot de bestemming ervan in Chili in voertuigen of verzegelde compartimenten vervoerd die contact met het product voorkomen, de houdbaarheid van het product waarborgen en de temperatuur en de hygiënische omstandigheden van het product constant houden.

## Notas/Opmerkingen:

## Parte/Deel I:

Casilla/	Lugar de expedición: nombre y dirección del establecimiento de expedición./
Vak I.11:	Plaats van verzending: naam en adres van de inrichting van verzending.
Casilla/	Código aduanero y título: Utilice el código correspondiente del Sistema Armonizado (SA) de las siguientes partidas:
Vak I.28:	Douanecode en titel: gebruik de juiste code van het geharmoniseerd systeem (GS) onder de volgende rubrieken:
Fábrica/	Indique el número de autorización del establecimiento./
Verwerkingsbedrijf:	Vermeld het erkenningsnummer van de inrichting.

## Parte/Deel II:

- (1) Táchese lo que no proceda./ Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (2) <https://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/habilitacion-de-establecimientos/registros>
- La firma y el sello deben tener un color distinto al de los caracteres impresos./
- De kleur van de handtekening en van het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.
- El certificado debe expedirse en español y en la lengua del Estado miembro de la UE de origen./
- Het certificaat moet in het Spaans en in de taal van de EU-lidstaat van oorsprong worden afgegeven.

**Bijlage 2:** Schriftelijke verklaring van de eigenaar/expporteur (verklaring II.8)

Ik, ondergetekende ....., vertegenwoordiger van de operator  
.....(firmanaam vermelden) verklaar hierbij dat :

1. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden verpakt met vermelding van het land en de inrichting van oorsprong, de identificatie van het product, het nettogewicht, de datum van verwerking van het pluimvee, de productiedatum van het vlees en het eetbare slachtafval en de partijen, hetgeen traceerbaarheid van het product mogelijk maakt;
2. het vlees en eetbare slachtafval van pluimvee worden van de inrichting van oorsprong tot de bestemming ervan in Chili in voertuigen of verzegelde compartimenten vervoerd die contact met het product voorkomen, de houdbaarheid van het product waarborgen en de temperatuur en de hygiënische omstandigheden van het product constant houden.

Datum:

Stempel en handtekening: